6de Jaargang — Curaçao den 2den September 1899. — No. 818

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2, — met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0,20.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2, — pa tres luna pagar pa dilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire, Aruba fl. 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,20.

Curaçao, 1 September.

LOS VAN ROME.

Met ongeloovigen glimlach lazen we in de bladen de eerste berichten over de „Los van Rome-beweging" in Oostenrijk.

De Roomsche pers maakte immers voorbehoud. Maar die van neutrale of liberale kleur met haar ganschen nasleep van locale bladen drukte met zichtbaar genoegen berichten af van honderd en nog eens honderd bekeeringen, totdat de aard dier bekeeringen juister werd bekend, en duidelijk werd, dat de distels eener gevaarlijke breedsprakigheid ook hier weer de waarheid op het historieblad hadden verborgen.

Naar aanleiding van dit feit een algemeene opmerking.

't Gebeurt zoo dikwerf, dat de internationale anti-clericale persbureaux een bericht door de wereld doen vlinderen, waarvan de onbetrouwbaarheid op 't eerste gezicht blijkt.

Volgt dan na eenigen tijd de tegenspraak, dan ziet men in de grootere pers door eenige korte, soms dubbelzinnige zinnetjes van deze tegenspraak melding gemaakt. Maar de sleep van locale blaadjes, die gemeenlijk *in groszen und ganzen* een herdruk geven van hetgeen door hun voormannen wordt verkondigd, maken in den regel geen zorgen om deze tegenspraak even duidelijk na te schrijven als de beschuldiging.

Toch is het vooral deze pers, die de legenden onder het volk brengt. Toch is het hoofdzakelijk onder het volk, dat deze legenden opgeld doen.

Zoo blijft het fabelrijk in eere, dat sinds lang van den aardbodem had kunnen weggevaagd zijn.

Vele korte berichten in onze buitenlandsche overzichten hebben bereids het ware karakter van de Los van Rome-beweging doen kennen en met den dag blijkt het duidelijker, dat deze beweging is *godsdienstloos* en *landverraderlijk*.

Men weet, dat de voornaamste aanvoerders van de radicale Duitschers in Oostenrijk de heeren Schönerer en Wolf zijn.

Beiden ook zijn de voornaamste aanstokers der Los van Rome-beweging.

Welnu, beide agitatoren hebben duidelijk genoeg te verstaan gegeven, dat zij terug willen, niet naar „de zuivere leer van het Evangelie", doch naar den natuurgodsdienst van Wodan, zooals hij vroeger in de wouden van Germanje door de heidensche Duitschers werd beoefend. Beiden ook hebben genoegzaam bekend, dat de beweging een politieke is, en in Oostenrijk is de kreet: „Los van Rome" dan ook synoniem met Los van „Habsburg".

De evangelische opperkerkeraad in Oostenrijk beleed dan ook volmondig (19 Jan.), „dat een uittreden in massa uit de Roomsch-Katholieke Kerk niet op godsdienstige grondslagen berust." En de Protestantsche predikant in Weenen, dr. Johanny, schreef, dat deze „Los van Rome-beweging" evenzeer onvaderlandslievend als ongodsdienstig kan geheeten worden.

Deze dr. Johanny kan zeker als een bevoegd en onpartijdig beoordeelaar worden beschouwd. En daarom is zijn vernietigend oordeel in de *Allgem. Ztg.* (12 en 13 April) van zooveel kracht. Dr. Johanny meent, „dat onder al de middelen, door de Duitschradicalen in Oostenrijk gebezigd voor hun propaganda, deze „Los van Rome-beweging" wel de meest frivole is. Met een verwaarloozen van het heiligste en edelste in den mensch wordt de waarde van een overgang tot een anderen godsdienst afgemeten naar het succes, dat hij geven kan aan een politiek of revolutionair doel."

Zoo oordeelt een Protestantsch geestelijke over een beweging, waarbij „duizenden verdoolde schapen in de armen van het zuivere Evangelie worden teruggevoerd."

Thans eenige krachtige bewijzen over het godsdienstlooze dezer beweging. In het blad van Schönerer (jaargang 16 pag. 210) wordt tot de „bekeerlingen" gezegd: „Voorwaarde voor zulk een Christendom is de breuk tot den wortel met den godsdienst, die slechts een vervalsching is van den zuiveren eeredienst der Germanen met Joodsche ceremoniën. De boeken, waarin gesproken wordt van den Zone Gods uit het huis David, moeten vernietigd worden."

In jaargang 17, p. 31, lezen wij: „Ook zonder bijbel en dogma, hetgeen alles slechts dom en zelfzuchtig menschenwerk is, kan de eenige waarheid worden gevonden, die immers in onze harten ligt begraven. Een oorspronkelijk Duitsch geloof willen wij, geen bijbel of dogma."

En op p. 12: „Men wil ons een Duitsche volkskerk geven met bijbels. Wij, Duitschers, zijn geen Joden. Wij willen een zuivere, oud-Germaansche kerk."

Wolf is meer materialist, en verheerlijkt in zijn *Ostdeutsche Rundschau* Haeckel en de zijnen.

Maar toch eert hij innig den Wodandienst, want in zijn blad heet het, „dat de tegenwoordige beweging geen hervorming mag blijven, een overgaan van de eene bijbelleer naar de andere, doch eenvoudig moet groeien tot de zuiverheid eener heidenschgermaansche wereldbeschouwing. Niemand heeft smaak in het Protestantisme, daar ieder met eerlijk hart naar het heidendom wil."

In zijn artikel „Die Religion" verklaart Guido List, een der voornaamste medewerkers van Wolf's tijdschrift boudweg: „Men kan het een volk, dat den vollen wasdom der ontwikkeling heeft bereikt, niet euvel duiden, dat 't zich niet langer bezig wil houden met Christelijke fabelleer."

En een der hoofden der beweging, Stein, sprak op een volksvergadering: „Ik ben Katholiek, doch word morgen Protestant: ik ging echter als Katholiek nooit naar de kerk, en zal het ook als Protestant niet doen omdat ik een hekel heb aan elken positieven godsdienst."

Ons dunkt, dat we genoeg citaten hebben gegeven. De Protestanten hebben waarlijk gelijk, dat zij deze moderne Wodan-aanbidders niet gaarne op de lijsten hunner ledematen schrijven. En de Katholieke Kerk heeft waarlijk niet veel verloren aan deze dwalende kudde, die Roomsch gedoopt was wellicht maar van het Credo des doopsels niets meer had bewaard.

Overigens is de massa-afval zoo groot niet als eerst werd beweerd. Schönerer sprak van tienduizenden: het officiëele cijfer is thans 3252.

Het politieke karakter dezer beweging is eveneens zeer duidelijk te bewijzen.

Wolf zelf verklaart woordelijk in zijn *Ostdeutsche Rundschau*: „Herhaaldelijk betoogden wij, dat het wachtwoord: Los van Rome, enkel en alleen politieke wenschen inhoudt. De Duitsche volkspartij kan zich niet bezighouden met een werven van eenige honderden godsdienstige soldaten."

Deze verklaring, gevoegd bij de open getuigenis van den Oppersten Evangelischen Raad in Oostenrijk, dat dit „uittreden in massa uit de Roomsch-Katholieke Kerk niet op godsdienstige grondslagen kan berusten", is voldoende om het karakter dezer beweging in het licht te stellen.

Maar dr. Johanny beschuldigt deze beweging van hoogverraad in de *Allg. Ztg.*

De aanvoerders zeggen van Oosten-

FEUILLETON.

HONOR I COMBATE.

(15)

CAPITULO VI.

A bira nochi. Es dos roemannan a haci ainda un paseo den coenucoe i awor nan tabata sinta coe senjorita Orben den cuarto di Erna. Aja lo nan prepara i gasta punch di despedida.

Di repiente nan a tendé zona di pia di un cabai ta bini. Algun minuut despues nan a tendé gritoe di "Candela ! moelina ta na candela," i Herman a dal un bentana abri.

Toer tabata palido ta mira otro. Despues es oficial a grita den bentana :

— Liger, sija es cabainan na wagen di jaag i cohé speit. Mi ta bini unbez.

Den dos salto el a baha trapi ; den camina el a cohé jas i sombré i el a boela afor. Com tantoe hende tabata sija es cabainan i den ki poco tempoe toer cos a bini clar, toch tabata parcéle un eternidad. E tabata mira estatura di es homber mitar loco su dilanti i é tabata corda riba Annemarie.

Coe toer velocidad el a baha es ceroe. Té ora el a jega na un lugar plat el a drai mira patras. Frans, jioe di es jaagdor, tabata sinta den wagen gezak padilanti, su cara moenstrando masjar ansia. Despues jen di estranjeza el a mira Erna.

— Ma Erna ! el a grita spantar, ki un locura.

— Sigi bai ! su roeman dici coe né. Cada minuut es candela ta bira peor. Bo ta keré, koe lo mi por keda cas i tendé Lily su combersacionnan insípido.

Herman a poné na altura di pidimentoe di es molinero i di su estado deplorabel ; el a conté també koe tabata un senjal di refleccion pa e homber, koe como boerachénan, é tabata mira cos koe no ta existi. Es mes ideanan di miedoe, koe tabata anima su roeman na ligereza, també a hacié donjo di Erna.

Herman a bolbé pura é cabainan. Bientoe tabata pasa duroe den es candela, mientra koe de bez en cuando vlamnan tabata sali manera lenga corrar. Es vlamnan a cohé dak i nan tabata sali pa bentana, amenazando stalnan di bestia ai banda. Un magazina parti di atras tabata un lamar di candela i den un monton di paloe també candela a toema posecion.

Asina koe Herman a stop e cabainan, jioe di es jaagdor a boela for di den wagen i el a corré bai cerca e hendenan, koe tabata rondor di un speit, koe tabata traha caba. Erna tabata tendé grita :

— Oenda Amerike ta ?

Ma ni senjor Von Glockner — koe su speit tabata lucha coe violencia contra es poderoso devorador — ni es aldeanonan ni hasta es hendenan mes di moelina por a doena es hoben desesperado un respondi.

Es magazina tabata di repiente toer na candela, nan tabata conta. Si nan tabata den nan camber caba koe ta cerca camina es candela a coeminza, nan lo a stik, pasobra huma diki pretoe a toema direccion di cas. Si Amerike tabata ai, nan no tabata sabi ; den toer caso é no tabata den coesjina. Es criar bieuw ta bisa, koe ta parcé, koe un ora promer koe candela, el a mira e molinero bai na es magazina. Es bieuw tabata sinta abao na suela ta frega su manoenan i sclama :

—Salba mi jioe, salba mi Amerike.

No obstante observacion di hendenan koe tabata para ai, jioe di es jaagdor kier a boela den es moelina, koe tabata toer na candela, ma ora é tabata bai hacié, un manoe a cohé i halé atrás.

Tabata baron Steinfels, i é dici coe né coe un tono imperativo :

—Ta inutil. Ai banda no ta sirbi mas.

Camnando rondor di cas i pa un di bentanan di piso di mas ariba, oenda nubia pretoe di huma tabata bai bini, el a mira tata i jioe pa algun momentoe. Cerando su moketa menazando na esnan, koe a bin doena auxilio, su cara corrar di rabia i bebida, es bieuw a grita algun palabra incomprensibel pafor, i é tabata pusja su jioe koe kier a bini banda di djé, patrás. Poniendo toer dos su manoe na su boca, Steinfels a grita es moza pa é bai banda di hardin, oenda tabata sin peligro ainda. Ora el a consenti, Steinfels a corré bai na porta di cas. Den coesjina el a mira koe es trapi smal di bai ariba, no ta sirbi mas. Den schreef di porta di trapi el a mira candela, i ora con toer el a abri e porta, el a contra coe vlamnan den su cara.

Awor el a corda koe banda di stal el a mira dos trapi ; el a manda pa nan mara nan huntoe i hustamente ora koe é tabata clar pa bai na es banda di hardin, koe sjers di *Hartenstein* a jega purar coe Heinrich coe su speit i su cabainan koe a haci e camina den toer galopi.

Steinfels no a larga braza di es jaagdor los ; é tabatin miedoe koe es hoben lo risca su bida sin cuenta di bai den es cas. E mes huma i cajente a molestié un poco, su cara pretoe tabata doena testimonio di esai i riba su manoe tabatin hopi herida di candela.

Apena coe judanza di Frans, el a saca e porta di hardin for di su hengsel, pa haci entrada liber, koe es hendenan di *Amalienhof* a trecé trapi.

rijk niets meer te verwachten. „Vanwaar zal dan de redding komen?" Hierover onderricht u Schönerer. Van het Duitsche Rijk zal redding komen. De Hohenzollern's voeren een nationaal-Duitsche politiek, en deze zal eerst vruchten opleveren, als het bondgenootschap tusschen Duitschland en Oostenrijk....is opgelost. Dan is voor Schönerer de tijd gekomen, dat het Duitsche Rijk Oostenrijk inlijft. Wij behoeven geen woorden te verspellen: „Los van Rome" is voor Schönerer „Los van Oostenrijk", *Finis Austriae*, „Los van het huis Habsburg". •

We gelooven, dat hiermede voldoende de beweging in Oostenrijk is geschetst.

Men make zich echter niet al te groote zorg over deze kunstmatige opzweeping. Zij is een doodgeboren kind. Over eenige jaren zal men in Oostenrijk zich herinneren, dat deze beweging heeft bestaan, maar de gevolgen ervan zullen dan waarschijnlijk niet meer worden bemerkt.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Kerkelijke berichten.

Woensdagmorgen arriveerde hier uit Rome Z. D. H. Mgr. R. A. SILVA, Bisschop van Merida, vergezeld van den Zeer Eerwaarden Heer JOSÉ F. COLMENARES, Kanunnik van Merida, alsmede Z. D. H. Mgr. ESTEBAN ROJAS, Bisschop van Tolima, vergezeld van zijn secretaris.

Mgr. SILVA nam zijn intrek in het Groot-Seminarie te Scherpenheuvel, waar Z. D. H. aanstaanden Zondag de H. Wijdingen zal toedienen; Mgr. ROJAS vertrok nog denzelfden dag naar Colombia.

Officieele berichten.

Bij Gouvernements-beschikking, dd. 25 Augustus ll., N°. 501, is gedurende den verloftijd van den assistent-loods H. P. LESEUR, met de waarneming dier betrekking belast de opzichter bij het Departement van Openbare Werken F. GERARDUS en met de betrekking van opzichter W. VAN DEN BELD.

* * *

Bij Gouvernements-beschikking, dd. 26 Augustus ll., N° 505, is de jongeling M. P. VAN ROMONDT, aangesteld als geëmploijeerde.

* * *

Bij Gouvernements-beschikking, dd. 30 Augustus ll., N°. 513, is aan den heer G. W. F. HELLMUND, Gouvernements-Secretaris en Ambtenaar van den Burgerlijken Stand, tot herstel van gezondheid, één maand binnenlandsch verlof verleend.

* * *

Bij Gouvernements-beschikking, dd. 30 Augustus ll., N°. 514, is de heer J. H. J. HAMELBERG, waarnemend Hoofdcommies ter Gouvernements-Secretarie, gedurende den verloftijd van den Heer HELLMUND, belast met de waarneming der functiën van Gouvernements-Secretaris en van Ambtenaar van den Burgerlijken Stand.

Havennieuws.

Bij het binnenkomen in de haven raakte het Duitsche stoomschip *Valencia* Zondagmorgen vast op de zandplaat voor het Waterfort. Een defect aan het roer moet van dit ongeval de oorzaak geweest zijn. Na een gedeelte der lading ontscheept te hebben, werd het schip in den namiddag omstreeks één uur afgebracht.

* * *

Dinsdagmorgen keerde Hr. Ms. *Sommelsdijk* uit de wateren van Aruba in de haven terug.

* * *

Het Engelsche stoomschip *Dean*, dat door den *K. W. I. M.* gecharterd is, is niet den 1sten September, zooals wij eerst hebben gemeld, maar reeds den 15den Augustus uit Amsterdam vertrokken. Den 1sten September vertrok vandaar de *Prins Frederik Hendrik*; na dien datum zal wederom de in de tijdtafel opgegeven volgorde der stoomschepen worden onderhouden.

Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Joaquin M. Canboa, Maria Look, Felicia Lopez, Piternelle Martis, Julia Pinedo, Juan B. Rosario, Antonia Sosa Saa, Antonio Simon,

Niet voor verzending vatbaar een brief geadresseerd aan: M. Sala Baiz (ubi)?

Politiezaken.

De vrouw, die eenige maanden geleden in hechtenis werd genomen, beschuldigd van moord te Aruba gepleegd te hebben, doch korten tijd daarna wegens haren gezondheidstoestand wederom op vrije voeten moest worden gesteld, is deze week van Aruba hier aangekomen en wederom ter beschikking van de justitie gesteld. Zeven getuigen zijn in deze zaak opgeroepen.

Een benoeming.

Door H. M. de Koningin is benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau de Heer P. C. GORSIRA, oud lid van den Kolonialen Raad. Vrijdagavond werd den nieuwen ridder een serenade gebracht.

Koninginnedag.

Met opgewektheid werd hier Donderdag de eerste verjaardag van H. M. de Koningin na hare inhuldiging gevierd. Het programma opgesteld door de Feestcommissie, werd onder de belangstelling der menigte uitgevoerd.

Door de Feestcommissie was dit jaar in het programma een kleine wijziging gebracht, die gebleken is een uitstekende verandering te zijn geweest en waarvoor haar uit naam der onvermogende schoolkinderen alle dank toekomt.

Werden vroeger aan die kinderen op Koninginne-verjaardag in het openbaar en aan allen tegelijk geschenken uitgereikt, dit jaar was besloten het uitreiken der geschenken op iedere school afzonderlijk te doen plaats hebben; daardoor zou de goede orde ten zeerste worden gebaat en de geschenken gelijkelijk over de kinderen der verschillende scholen worden verdeeld.

Zoo geschiedde het dus, dat op ieder der armenscholen Donderdagmiddag een lid der Feestcommissie verscheen om de geschenken uit te deelen. Op de R. K. armenscholen was bij deze gelegenheid een klein schoolfeest georganizeerd en had de uitreiking der prijzen plaats onder het zingen van toepasselijke feestliederen. Besloten werd dit feest door een toespraak van een der leerlingen, waarbij zij dank brachten aan de Feestcommissie voor hare welwillendheid en wijs beleid en hoogst voldaan keerden allen met een blij hart naar huis terug.

Een ander nummer van het programm, dat algemeen de aandacht trok en naar schatting ongeveer tweeduizend menschen naar den Waterkant van Otrabanda lokte, was de muziekuitvoering gegeven door de Weesjongens van Santa Rosa, 's avonds van 7 tot 8 uur. Zóó was het uur bepaald op het programma, maar zij speelden met tusschenpoozen tot halftien en gaven tot voldoening der talrijke hoorders meer dan zij beloofd hadden.

Dit eerste optreden is waarlijk een succès geweest voor deze jeugdige dilettanten met hun bekwamen directeur, den Eerwaarden Heer A. MONACO. Algemeen werd het onberispelijke van het spel bewonderd, de gemakkelijkheid, waarmede zware stukken als *Roberto il Diablo, Duetto atto 4°*, van Meyerbeer, *Trovatore, Aria, Coro e Finale II* en *I due Foscari* van G. Verdi werden uitgevoerd en bevoegde muziekkenners in de Curaçaosche maatschappij bekennen volmondig, dat het spel der Weesjongens van Santa Rosa over het algemeen genomen door geen muziekkorps hier op Curaçao overtroffen wordt.

Wij spreken hier dan ook den wensch uit van zeer velen, wanneer wij hopen, dat de Directie van het Weeshuis er toe besluiten zal dit veel belovend korps nog dikwijls in de stad te doen optreden.

In den namiddag van dezen Koninginnedag werd ook de eerste steen gelegd van het *Wilhelmina-Park*, dat op het plein voor het Raadhuis zal worden aangelegd. De *Banda Orfeo* liet daarbij de tonen harer muziek hooren.

"El Imparcial" en "La Patria Venezolana."

Wat *El Imparcial* tegen *La Patria Venezolana* heeft, komt ons te juist voor, om het niet in zijn geheel mede te deelen. Een keer te meer bewondert men de ridderlijkheid en onafhankelijkheid van karakter der eerstgenoemde redactie.

El Imparcial schrijft:

Onze collega, *La Patria Venezolana* geeft in zijn laatste nummer een hoofdartikel, getiteld: *Curaçao en de Revoluties in Venezuela*, waarin genoemd blad beweert, dat Curaçao in Venezuela den naam heeft van een gestadig broeinest van revolutie te zijn, en dat die naam verdiend is.

Wij konden onze oogen niet gelooven, toen wij eene zoo lasterlijke uitspraak lazen in een blad, dat geredigeerd wordt door een Curaçaonaar.

Ons blad is totaal vreemd aan de politiek van Venezuela en wij wenschen alle polemiek daarover met zorg te vermijden; maar onze plicht als journalist en als zoon des lands legt ons op, ernstig protest aan te teekenen tegen eene even onteerende als onbewezen beschuldiging; wij twijfelen niet of wij geven de gevoelens terug van elken Curaçaonaar, die zijn land liefheeft.

De naam, dien Curaçao in Venezuela hebben moet, is die van gastvrijheid, welke openstaat voor elken Venezolaan, die zich verplicht ziet, zijn haardstede te verlaten.

Allen, zonder onderscheid van partij, genieten in Curaçao eer en achting; allen ontvangen wij met open armen; allen leven onder de waarborgen van zekerheid, welke onze wetten geven.

't Is zeer natuurlijk, dat al wie in den vreemde is, zonder in zijn land te mogen komen ter oorzake van weinig vriendschappelijke gevoelens tegen over zijne regeering, tracht de zaak te doen zegevieren waarvoor hij lijdt; de overwinning brengt het gelijk [althans naar zijne meening] in het vaderland terug. Curaçao nu is de natuurlijke toevlucht voor elken verbannen Venezolaan, en 't is duidelijk, dat al die bannelingen zich bemoeien met de politiek van hun land; maar dat kan men hun, zoolang zij de neutraliteit niet in gevaar brengen, volstrekt niet kwalijk nemen. Het feit, dat men met liefde de verbannen Venezolanen opneemt, werpt volstrekt geen blaam op Curaçao en geeft zeker geen recht, om Curaçao een broeinest van revolutie te noemen.

't Is zelfs mogelijk, dat sommigen

—Ata nan aki, Senjor Baron. Bo ta bai risca? Ta un trabao peligroso! Candela a cohé es hoeki ai caba.

Asina un tabata papia coe otro.

Steinfels su comándonan fuerte tabata mas duroe ainda koe boroto di bientoe i pronto es trapinan tabata para contra muralja. Na es momentoe, un bentana ariba a abri i nan a mira Amerike. El a saca su brazanan coe un gritoe di desesperacion, ora el a mira com ai banda huma tabata rondor di djé; despues el a bai den camber.

—Bo ta bai ariba, Steinfels? Herman Harteneck a pasa den es hendenan i é tabata moenstra riba es jaagdor, koe, asina es camina di salbacion, ma jen di peligro tabata poner, a bai ariba.

Sigur, Hans Otto tabata sigura nan coe violencia, botonando su jas té na su garganta. Ta cuestion di bida di dos hende.... Es molinero també ta riba.

Larga moeha dak i muraja bon coe bo speit. Ta parcé mi, koe aja ta na candela caba.

Papiando es palabranan ai, é tabata na un distancia basta riba caba i el a bira su cabez ainda unbez mas. Tabata parcéle, koe Erna koe su cara tabata sali mas den es grupo di mugernan, tabata miréle coe miedoe.

—Locura! é tabata corda. Com senjorita Von Harteneck lo por bini aki?

Coe trabao Steinfels por a alcanza su obheto. El a tira un cabuja, koe é tabatin mará na su barica né sport di mas ariba di es trapi i na cruz di es bentana. Despues el a forza té el a drenta.

Un bista tristoe tabata sperélé: es molinero tabata droemi na suela casi mitar loco, su jioe tabata na rodia cerca djé huntoe coe es jaagdor, forzando pa ponéle para. E tabata stoot manoe di esnan koe tabata auxilié, grunjando palabra maloe.

—Senjor baron, mi angel protector a manda bo pa nos salbacion! Mara nos por gana noema for di bentana, Annemarie dici coe es barón, coe un cara gradecido. Frans ta basta fuerte i é kier hibé, nan a logra poné e homber para, i mirando rond, el a leun contra muraja. Mas i mas huma tabata penetra paden, pasando den buracoenan for di es cuartoe un banda.

—Awor adilanti, Frans! Steinfels tabata mandé. Promer ta hiba Amerike abao, i anto nos lo, mira com nos ta haci coe e molinero....No hala tras mas, nos ta den grandisimo peligro. Frans a obedecé. Coe ligereza el a pasa riba kozijn di es bentana, su pianan a cohé trapi i el a cohé braza di es mucha muger. El a teme un pocò.

—Senjor, promer mi por?....El a puntra coe miedoe. Papa i bo....

—Aire frescoe ta hacié bon. El a coeminza ta bira bon caba. Mas liger bo ta abao, mas liger pa nos salbé. Bam, Dios adilanti, Frans!

E tabata tené manoe di Annemarie duroe den su manoe caba, poco-poco el a baha coe e moza su tras.

Es nubianan gepak i blancoe, koe tabata desarolja na toer camina di dak of gevel, koe awa di es speit tabata taca, a haci koe es otro hendenan koe a keda tras no tabata mira nan.

Frans no por keda muchoe, esai e baron tabata mira masjar clar. Es elemento deborador tabata gurioso na su trabao; coe un zona dof i un kraak duroe, parti di adilanti di es cas a cai caba.

Poco-poco es molinero a bini na su conocementoe. Steinfels a probecha di es momento ai.

—Asina koe mi bisa bo, bo ta kita aifor i bo ta bai abao, bo a tendé? Lo mi juda bo, ma mi kier pa bo haci loké mi bisa bo. Nos no por keda muchoe aki riba zolder. Es bieuw a keda ketoe maliciosamente. Su sintir aunké no muchoe bon por bien a comprende es peligro, ma pé tabata inhusticia pa un stranjero bin poné orden den su mes cas. Awor jioe di es jaagdor també a presenta den bentana.

Hiba es molinero pafor es dos hombernan ai tabata por, i si el a sigi indicacion di es barón, lo es trabao pisar lo a caba bon. Apena koe na bahamentoe nan a pasa na es lugar, oenda es trapi ta mara huntoe, koe el a larga su mân bai. Un griteria a sali for di abao. Es trapi a coeminza sagudi. En bano Frans i Steinfels tabata busca di tené es homber. Es curpa grandi i pisar a dal abao na suela hibando jioe di es jaagdor.

Entre tantoe es candela, koe a cohé hopi lugar caba, a pega es sportnan di mas ariba di es trapi.

Ciegoe di es calor di candela, mitar asfixiar di huma, su cabei i barba kimar, su scouder for di lugar pa caida di un pantji, Hans Otto a alcanza suela. Sin papia un palabra nan a doené lugar. Su brazanan, koe té awor tabata na sirbisji di es speit, tabata sosega; nan a larga es candela pa su cuenta.

Morto a exigi su victima, koe su cabez machicar, es molinero tabata droemi na suela. Herman Harteneck i senjor Von Glockner tabata ocupa nan coe es jaagdor; Amerike tabata na rodia, manera un imagen di desesperacion, banda di djé, i Steinfels tabatá mira Erna zak cerca es moza.

Ora koe el a alcanza es grupo coe pasonan inseguro, el a hiza su cabez i contra coe un bista briljante di es mucha muger. El a saca su mân, koe tabata liber, coe su otro mân é tabata sosténé Amerike—i é tabata papia coe admiracion:

—Dios recompensa bo. Lo mi no loebida nunca.

(*E ta sigi.*)

hier met de ballingen sympathiseeren; maar kan men iemand beletten, sympathie te gevoelen voor eene zaak? Daarenboven, Generaal Andrade heeft alle reden, om hoogelijk over Curaçao tevreden te zijn; want sinds een paar maanden bewierooken hem verschillende bladen van het eiland om strijd; die wierookwolken betreffen zoowel zijn regeeringsbeleid als zijne partij; terwijl er sinds langen tijd geen enkel blad op het eiland verschenen is, dat de revolutionairen begunstigde.

Wij blijven er buiten of zulks verdiend is of niet, maar zeker is het, dat er een koor van lof op het eiland weerklinkt voor Generaal Andrade en deze moet, dunkt ons erg gestreeld zijn door al die *belangelooze* (? Redactie *Amigoe*) bewijzen van liefde en toegenegenheid.

Wij bewonderen de geestdrift waarmede *La Patria Venezolana* hare geliefde zaak verdedigt; zij wijde aan haar al hare krachten, maar wij bidden en smeeken hare Redactie, dat zij niet zóó blind te werk ga, dat zij zelfs het land belastert, waar zij het licht zag. En geheel het eiland, wij zijn er zeker van, is het hierin met ons eens.

Ongelukken.

Dinsdag in den namiddag viel een klein kind uit de bovenverdieping van een huis in de Windstraat van Willemstad. Gelukkig bekwam het niet veel letsel.

De orkaan op de Bovenwindsche eilanden.

Reeds bracht de telegraaf ons het bericht, dat de drie Nederlandsche eilanden boven den wind, St. Eustatius, Saba en St. Martin, in den nacht van 7 op 8 Augustus door een orkaan werden geteisterd. Thans ligt vóór ons van elk der drie eilanden een correspondentie waaruit wij de volgende bijzonderheden putten.

ST. EUSTATIUS. Maandag 7 Augustus was het 's morgens reeds onstuimig weer en stak de wind meer en meer op en ging de zee steeds hooger. Voortdurend stortregende het en in den namiddag waren er alle voorteekenen, dat het 's avonds ontzettend zou spannen. Overal was men bezig de huizen dicht te spijkeren en ook ik heb dien afternoon gewerkt als een paard.

Eerst kerk en school geducht voorzien, toen mijn huis; het heeft mij heel wat spijkers gekost. Ten half zeven begon het geducht te spoken, doch ik was in mijn klein stevig huisje goed bezorgd. Onmogelijk kan men zich een goed idee vormen van die dreunende stormwinden. Ten 7 uur waren er in de *town* reeds drie huizen uit elkaar geslagen. Om 8 uur had de orkaan zijn grootste kracht bereikt; toen dacht ik, dat ook mijn huis verpletterd zou worden, zoo geweldig kraakte het. Toen kwam nog een aardbeving de schrik en ontsteltenis vermeerderen. Op twintig meter afstands van mijn pastorie werd een achterhuis met galerij als een veertje opgenomen en tegen den grond geslagen.

Zóó duurde het den geheelen nacht: stormgebulder, stortregens, donder en bliksem. Tegen den ochtend bedaarde het een weinig, doch welk een verwoesting, toen ik buiten kwam. Boomen ontworteld, omheiningen weggeslagen, shingles overal verspreid. Volgens de officieële opgave zijn hier op St. Eustatius ongeveer vijftig huizen door den orkaan verwoest en overal vindt men op den weg ruïnen van huizen, stukken huisraad en ontwortelde boomen. Gelukkig zijn er geen ongelukken gebeurd; alleen door het vallen van een dak is een vrouw zwaar aan het been gekwetst. Een geheele familie moest door een gat van onder een dak worden gehaald, dat als een reusachtige hoed op hen gevallen was; zij bekwamen slechts lichte wonden. Zes families van mijne parochie hebben alles verloren, wat zij bezaten en het loopt nu natuurlijk bij mij storm om hulp.

Tot zoover de WelEerwaarde Heer P. DELGEUR, Pastoor van St. Eustatius. De WelEerwaarde Heer L. MULDER, Pastoor van Saba deelt het volgende mede.

SABA. Zondag 6 Augustus begon de wind flink uit het Noord-Oosten te blazen en Maandag bleef de wind in denzelfden hoek. Bij tusschenpoozen kwamen er buien opzetten en met elke bui naam de wind in hevigheid toe. In den morgen begon de barometer te dalen en ging gedurende den dag voortdurend lager. Omstreeks 7 uur waren de menschen in de *Bottom* nog in spanning en hoopten, dat er uit het slechte weer geen orkaan zou komen. Te middernacht draaide de wind en ging door het Westen naar het Zuiden. Toen kregen ze in de *Bottom* de volle laag; gelukkig was tegen vijf uur in den morgen alles afgeloopen. Er is geen bijzondere schade aan gebouwen, maar de omheiningen hebben veel geleden; de wegen zijn bijna onbegaanbaar. Het water kwam als een stortvloed naar beneden en heeft van de kerk in de *Bottom* tot aan de baai den weg in een ravijn veranderd. Bijna alles, wat de menschen geplant hadden, is vernield, zoodat in de eerste drie maanden veel gebrek zal moeten geleden worden.

St. Martin werd door den orkaan het minst geteisterd. De Wel Eerwaarde Heer D. KORS schrijft daarover het volgende.

ST. MARTIN. Den 7den Augustus ging er een orkaan over St. Martin. Bijzondere schade heeft hij hier niet aangericht en de visschers van *Simpson Bay* hebben nog het meest geleden. Door de woeste zeeën verloren zij al hun booten.

Ingezonden Mededeelingen.

DE GEZONDE VROUW

heeft, afgezien van elk gevoelen over gestalte en gelaat, een aantrekkelijkheid, die haar alleen eigen is. De frischheid harer wangen, haar veerkrachtige stap, haar welluidende stem, het gelukkig doel van haar leven — dit alles zijn als zooveel magneten, die de geheele wereld tot haar trekken. Hoe een wonderlijke en kostbare zaak de gezondheid ook is, toch is zij niet zoo moeilijk te verkrijgen als sommige moedeloozen wel denken. De meeste ongesteldheden bij de vrouw komen voort uit slecht bloed, onvoldoende voeding en algemeene verzwakking. De moderne wetenschap verschaft het beste geneesmiddel in dezen toestand, namelijk

HET PREPARAAT

VAN WAMPOLE.

Dit preparaat bevat alle herstelaanbrengende en voedende bestanddeelen van de zuivere Levertraan, door ons uit de versche lever van kabeljauw getrokken, *nochtans zonder den walgelijken smaak en kleur*, en is vermengd met Hypophosphiten en Extracten van mout en wilde kersenschillen. Wanneer dit preparaat vóór den maaltijd genomen wordt, wekt het den eetlust op, voedt goed, geeft levenskracht, vermeerdert het bloed en neemt bij de vrouw de bijzondere zwakheden weg, die de ware oorzaak zijn van hare ongesteldheid. Het is een troost voor uitgeputte vrouwen, voor moeders met zuigelingen, voor meisjes, die tot den volwassen leeftijd geraken. Hunne bleeke kleur verdwijnt en het versterkt hun borst. In één woord het preparaat van Wampole voedt en ontwikkelt het geheele lichaam, en brengt menige verrassing aan zwakke, hopelooze en moedelooze lijders. Het is het typisch succès, dat door de geneeskunde in onze eeuw is verkregen, en een geneesmiddel, dat in overeenstemming met de krachten der natuur werkt. Eén flesch slechts overtuigt reeds. Het is zoet als honig. Niemand kan door dit preparaat bedrogen worden. Bij alle apothekers wordt het verkocht. [1]

———o———

"EMULSION DE SCOTT".

Señores Scott & Bowne, New-York.

Muy Señores Mios: Tengo la satisfacción de comunicarles que, aquellos de mis clientes á quienes les he indicado la "Emulsión de Scott," han obtenido efectos muy ventajosos con este tratamiento, sobre todo los niños raquíticos y escrofulosos.

ALEJANDRO J. FEO, Médico Cirujano de la Ilustre Universidad Central de Venezuela.

La Semana Cristiana Ilustrada.

Hemos tenido el gusto de recibir el número correspondiente al último jueves de esta hermosa publicación que nos permitimos recomendar á nuestros lectores como un excelente medio de adquirir á precio sumamente módico un magnifico año cristiano ilustrado con más de 400 bonitos grabados.

Precio por un año 8 fr. 50. Dirigirse á los señores Popelin Hnos., 3, rue Seguier.—Paris.

BUITENLAND.

Italie.—Te Rome wordt veel gesproken over de plannen van generaal Ricciotti Garibaldi, die een reis naar Zuid-Amerika wil ondernemen, waarna hij niets meer of minder beoogt dan de kolonisatie van Patagonië met Italianen. Groote uitgestrekt heden lands krijgt hij voor een appel en een ei van de Argentijnsche regeering, op voorwaarde, dat er jaarlijks een 100.000 Ital. gezinnen heen gezonden worden, en dat zij dadelijk worden genaturaliseerd. Men beweert, dat de fondsen voor de onderneming verschaft zijn door prins Odescalchi en den hertog van Torlonia. Men veronderstelt, dat de Italiaansche regeering er een woordje in mee zal hebben te spreken, en bezwaar zal maken tegen de voorwaarde, dat de emigranten hun nationaliteit moeten opgeven.

Anderen beweren, dat het werkelijke doel van Garibaldi's reis is, "geld, invloed en prestige te verkrijgen om een politieke beweging op touw te zetten, ten einde de monarchie omver te werpen en een republiek te vestigen....!"

Frankrijk. — Esterhazy heeft in de *Matin* weder "onthullingen" geschreven, waarin hij, voor zijn doen, heel wat loslaat, maar, volgens zijn gewoonte, niets bewijst. Hij vertelt, dat het borderel werd geschreven door hem op bevel van de generaals. De Boisdeffre en Gonse, omdat de voorhanden bewijzen van het verraad van Dreyfus — verklaringen van Fransche agenten te Berlijn — niet konden worden overgelegd. Het borderel werd aan majoor Schwartzkoppen gezonden op een tijdstip, dat deze officier te Berlijn was, opdat men zich gemakkelijk van het stuk zou kunnen meester maken. Zoo geschiedde het ook. Het stuk werd door Fransche agenten gestolen uit de gereedliggende briefwisseling van den Duitschen attaché en aan den spionnagedienst in stukken gescheurd om er een karakter van echtheid aan te geven.

De majoor vertelt verder, dat de generaals De Boisdeffre en Gonse op de hoogte waren van alle pogingen, aangewend om de veroordeeling van Dreyfus te handhaven, en daartoe achter de schermen hebben medegewerkt. Hij verklaart onwederlegbare bewijzen te hebben maar legde deze niet over.

De *Ind. Belge* deelt mede, dat, volgens inlichtingen, uit de beste bron geput, het blad gerechtigd is mede te deelen, dat het zeer waarschijnlijk is, dat de commissaris van de regeering de beschuldiging tegen kapitein Dreyfus zal laten vallen en dat het proces ten hoogste drie dagen zal duren.

Wat wil nu eigenlijk Quesnay de Beaurepaire in de Dreyfus-zaak? Hij is door den, president van den krijgsraad te Rennes gedagvaard om voor hem te verschijnen maar ....is op deze dagvaarding niet ingegaan, zoodat zijn verhoor onder eede als getuige voor den krijgsraad krachtens de wettelijke bepalingen onmogelijk is geworden.

Tegenover een redacteur verklaarde hij zijn wegblijven met de opmerking, dat hij bang was, het slachtoffer te worden van een grap der Dreyfusards.

Engeland. —De rede van minister Chamberlain over de Transvaalsche kwestie vertoont, zoo al niet de oude zucht tot oorlogsbedreiging, toch een bedilzucht, die beletten kan, dat de vredelievende strooming in Engeland, gepaard aan een loyaal voelen jegens de Boeren, krachtig zich ontwikkele.

De heer Chamberlain deelde dan in het Lagerhuis allereerst mede, dat hij een telegram had ontvangen van Sir Alfred Milner, waarin deze meldt, dat de Britsche agent te Pretoria hem bericht heeft, dat in de kieswet veranderingen zijn aangebracht, die voor de verkrijging van het kiesrecht een verblijf van zeven jaar stellen met terugwerkende kracht.

Voortgaande zeide de minister, dat hij geen officieele mededeeling had ontvangen omtrent de verdeeling der zetels, maar er wordt gezegd, dat de Transvaalsche regeering voorstelt zeven nieuwe zetels te geven aan districten, waar in hoofdzaak Uitlanders wonen. Als dit bericht bevestigd wordt, is zulks een belangrijke wijziging in de voorstellen van president Kruger. Dit en de hiervoor aangegeven wijzigingen geven der Britsche regeering aanleiding om te hopen, dat de nieuwe wet den grondslag zou kunnen vormen voor een regeling overeenkomstig de voorstellen van sir Alfred Milner op de conferentie te Bloemfontein. De Britsche regeering heeft echter opgemerkt, dat de Volksraad nog een aantal bepalingen heeft gehandhaafd, die zoo opgevat zouden kunnen worden, dat zij personen uitsloten van het verkrijgen van het kiesrecht, die er anders toe gerechtigd zouden zijn, en dus gebruikt zouden kunnen worden om met de eene hand terug te nemen wat met de andere is gegeven.

De bepaling dat Uitlanders, die het burgerschap wenschen te verkrijgen voortdurend gedurende den tijd, noodig voor de naturalisatie, op de veldcornetlijsten moeten zijn geregistreerd, is daarvan een voorbeeld, want men zegt, dat men de registratiewet in onbruik heeft laten geraken en maar weinig Uitlanders zijn voortdurend geregistreerd, hoe lang zij ook in het land hebben gewoond. Het zou ook gemakkelijk zijn om bij een nieuwe wet den aard van de thans gemaakte concessies te wijzigen, maar de Britsche regeering is er zeker van, dat president Kruger, nu hij het beginsel, waarvoor wij hebben gestreden, heeft aangenomen, elk onderdeel van zijn plan zal willen herzien, waaromtrent aangetoond kan worden, dat het de volledige vervulling van het beoogde doel zou kunnen beletten, en hij niet zou toelaten dat ze van onwaarde worden gemaakt of in waarde worden verminderd door eenige latere wijziging der wet of een administratieve daad.

Amerika.— Van de Philippijnen komen meer belangrijke tijdingen, die eindelijk bevestigen dat er van Amerikaansche zijde gedurig valsche tijdingen over den oorlog verspreid zijn.

Reeds was het bekend, dat de vereenigde correspondenten der Amerikaansche bladen een protest in de wereld hadden gezonden, waarin zij verzet aanteekenen tegen de wijze waarop generaal Otis de telegrammen verminkt.

Dat protest nu heeft in Amerika hevige ontroering verwekt, en met reden. Alger, de bekende minister van oorlog, die niet door beschuldigingen van generaals en soldaten is op zij geduwd, valt thans door een plotselingen keer in de openbare meening.

En generaal Otis? Of hij, of de correspondenten liegen. Een van beide partijen zal moeten worden weggezonden.

President Mc. Kinley denkt er echter over een middenweg te bewandelen. Hij wil generaal Otis een postje geven van gouverneur-generaal, doch een ander militair naar de Philippijnen zenden om Aguinaldo te overwinnen, die tusschen twee haakjes, volgens Otis methode van telegrafeeren, al twee maal dood is geweest en honderdmaal verslagen.

Intusschen heeft signor Agnicillo, het hoofd der Philippijnsche junta in Europa, nog eens ten overvloede

verklaard, dat de Philippinos den strijd tot het laatste zullen volhouden. Zij houden de Amerikanen aan hun belofte bij den aanvang van den strijd tegen de Spanjaarden, toen de Yankees zoo braaf aan de inboorlingen vrijheid beloofden en onafhankelijkheid beloofden, indien zij wilden meehelpen aan het verdrijven der Spanjaarden.

ADVERTENTIEN.

TE KOOP

— BIJ —

J. S. SCHEIDELAAR,

Breedestraat Overzijde,

Eerste qualiteit verwwaren, waaronder geel oker in vaatjes van 25 en 50 kilo, lijnolie, ijzerwaren, Holl: flanel, gekleurde en witte bloemen, en de gerenommeerde sig: **"La bella venezolana"** in kistjes van 50 st: á **fl. 1.75.**

Curaçao 25 Augustus 1899.

TE KOOP

— BIJ —

JAN MONSANTO

tegen billijke prijzen:

Hollandsche, Fransche, Engelsche, Duitsche en Amerikaansche waren.

Viz: Tarwe en Roggemeel, Rood en Wit mais, Do' maismeel, Verschillende soorten Beschuit en Beschuitjes in vaten, kisten en blikjes, Do' Boonen en Erwten, Gort, Rijst, Witte en Bruine suiker, Thee, Koffie, Suikerwerk, Kazen, Worsten, Sardijnen, Boter in vaten en blikken, 1e Kwaliteit Deensche boter in blikken van 2 en 1 lbs., Reuzel in vaten en blikken, Eetwaren in blikken als: Zalm, Oesters, Roast-, Corned- en Smoked beef, Potted ham, tongue, beef, enz. enz., Groenten in blikken, als: Savoyekool, Worteltjes, Andijvie, Snijboonen, Spercieboonen, Witte kool, Bloemkool, Puntasperges, Fijne extra petit pois, enz. Muskaatnooten, Kaneel, Peper, Uien, Knoflook, Aardappelen, Mackreel, Haring, Bokking, Bakkeljauw, Gedroogde appelen en peren, Pruimen in flesschen en blikken, Rosijnen, Karenten, Dadels, Melk in blikken, Verschillende soorten zuren in fleschen, Azijn, Olijven, Kappers, Mosterd, Raapolie, Keroseneolie, Zeep, Kaarsen, Stijfsel, Blauwsel, Verschillende soorten verfwaren, Kwasten, Bezems, Emmers, Pruim- en bladerentabak en de welbekende Shag, Pijpen, Manilla & Sisal touw.

WIT PIJNPLANKEN,

HOOI,

LANS' EXTRA STOUT,

ZEEGRAS,

Jenever in kisten van 15 en 30 ½ kruiken en 15 Stoopen. Een assortiment

BESTE SIGAREN,

van verschillende merken en prijzen, onder anderen van het welbekende en zeer gezochte merk

"LA GENOVEVA"

waarvan ik eigenaar en eenigst importeur ben.

ENZ. ENZ. ENZ.

Bij den ondergeteekende is te verkrijgen:

De tweede druk van

DE ARBEID,

Wet des levens en der opvoeding,

— DOOR —



Prijs: 65 centen.

AURELIO ALVAREZ,

Otrabanda.

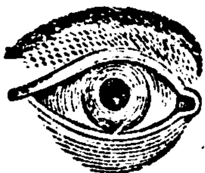
Toser y adelgazar...

síntomas inseparables de la Tisis incipiente. No hay que desesperar. La Emulsión de Scott ha curado y está curando esa enfermedad aun en períodos más avanzados. El Dr. Germain See, de Londres, dice: "El aceite de hígado de bacalao produce en los tejidos una condición hostil á los microbios de la tuberculosis. Apropiando el oxígeno que requieren para existir, los destruye por completo." De este modo el curso de la enfermedad se detiene irremisiblemente. Los hipofosfitos tonifican, imparten energía permanente al sistema entero. La combinación vigoriza los nervios, purifica y enriquece la sangre, repone los tejidos y membranas gastadas, hace descansar y fortalece los órganos digestivos. En la Emulsión de Scott el aceite está "digerido" artificialmente, listo para ser asimilado.

El catarro es una enfermedad constitucional de la sangre, que sólo se cura extirpando la infición escrofulosa, la anemia y la debilidad. La EMULSION DE SCOTT es el remedio en tales casos.

Exíjase la etiqueta del hombre con el bacalao á cuestas. Rehúsense las imitaciones y las "preparaciones sin sabor" y "vinos" llamados de aceite de hígado de bacalao, pero que no lo contienen.

De venta en las Boticas. SCOTT & BOWNE, QUIMICOS, NUEVA YORK.



DE INTEEKENING

is opengesteld op den

"Diccionario Papiamentoe-Hoelandés i Hoelandés-Papiamentoe"

DOOR

ALFREDO F. SINTIAGO

Nadere informaties te bekomen te Willemstad, Kerkstraat Nº 195 of in den Boekhandel van de Heeren A. Bethencourt en Zonen, Willemstad.

Attest betreffende de scheikundige expertise van

LANS' EXTRA STOUT:

SOORTELIJK GEWICHT 1.035

Alcohol gehalte (in volum proc.) .. 4,5 %
Extract gehalte .... 9,88 %
Gehalte aan minerale bestanddeelen .... 0,23 %
,, ,, niet vluchtige zuren (als melkzuur) 0,24 %
,, ,, vluchtige zuren (als azijnzuur) .... 0,025 %

Abnormale bestanddeelen zijn niet geconstateerd.

Het "Stout" voldoet aan de eischen welke aan een deugdelijk fabrikaat gesteld moeten worden.

De verhouding van extract tot alcoholgehalte is als zeer gunstig te beschouwen.

w. g. DR. VAN HAMEL ROOS & HARMENS,

Amsterdam.

Fotografía Soublette.

Este muy conocido Taller ofrece de nuevo sus trabajos á sus numerosos clientes, acaba de recibir máquinas de las últimas invenciones y tiene constantemente de venta aparatos é ingredientes frescos para el arte fotográfico.

HORAS DE TRABAJO

de 8 A. M. — 4 P. M.

Gramática Papiamento

— DOOR —

ALFREDO F. SINTIAGO

te bekomen á **50 cts.** in den boekhandel van de Heeren A. Bethencourt en Zonen of ten woonhuize van den schrijver, Kerkstraat Nº 195, Willemstad.

TIJD TAFEL.

der stoomschepen van "the Red D Line" tusschen

NEW-YORK,

PUERTO RICO, VENEZUELA en CURAÇAO.

1899.	Caracas	Philph.a	Caracas	Philph.a	Caracas	Philph.a	Caracas
Vertrekt van NEW YORK....	Juli 6	Juli 22	Aug. 5	Aug. 23	Sept. 6	Sept. 23	Oct. 6
Doet SAN JUAN aan........	,, 11	,, 27	,, 10	,, 28	,, 11	,, 28	,, 11
,, PONCE ,,	,, 12	,, —	,, 11	,, —	,, 12	,, —	,, 12
,, CURAÇAO	,, 14	,, 29	,, 13	,, 30	,, 14	,, 30	,, 14
Komt aan te LA GUAYRA..	,, 15	,, 30	,, 14	,, 31	,, 15	Oct. 1	,, 15
Vertrekt van ,,	,, 18	Aug. 3	,, 17	Sept. 4	,, 18	,, 4	,, 18
Komt aan te PTO. CABELLO	,, 19	,, 4	,, 18	,, 5	,, 19	,, 5	,, 19
Vertrekt van ,,	,, 20	,, 5	,, 19	,, 6	,, 20	,, 6	,, 20
Komt aan te CURAÇAO	,, 21	,, 6	,, 20	,, 7	,, 21	,, 7	,, 21
Vertrekt van ,,	,, 22	,, 7	,, 21	,, 8	,, 22	,, 8	,, 22
Doet LA GUAIRA aan	,, 23	,, 8	,, 22	,, 9	,, 23	,, 9	,, 23
,, PONCE ,,	,, 25	,, 10	,, 24	,, 11	,, 25	,, 11	,, 25
,, SAN JUAN ,,	,, 26	,, 11	,, 25	,, 12	,, 26	,, 12	,, 26
Komt aan te NEW-YORK	,, 31	,, 16	,, 30	,, 17	Oct. 1	,, 17	,, 31

STOOMSCHIP "MERIDA."

Vertrekt van CURACAO	Juni 24	Juli 14	Juli 29	Aug. 13	Aug. 30	Sept. 14	Sept. 30
Komt aan te MARACAIBO	,, 25	,, 15	,, 30	,, 14	,, 31	,, 15	Oct. 1
Vertrekt van ,,	,, 29	,, 19	Aug. 4	,, 18	Sept. 5	,, 19	,, 5
Komt aan te CURACAO	,, 30	,, 20	,, 5	,, 19	,, 6	,, 20	,, 6
Vertrekt van ,,	Juli 3	—	,, 7	—	,, 8	—	,, 8
Komt aan te MARACAIBO	,, 4	—	,, 8	—	,, 9	—	,, 9
Vertrekt van ,,	,, 6	—	,, 10	—	,, 12	—	,, 11
Komt aan te CURACAO	,, 7	—	,, 11	—	,, 13	—	,, 12

SS. "HILDUR" en "A. R. THORP."

	Hildur	A.R.Thorp	Hildur	A.R.Thorp	Hildur	A.R.Thorp
Vertrekt van NEW YORK........	Juni 7	Juni 21	Juli 12	Juli 28	Aug. 12	Aug. 28
Komt aan te CURACAO.........	,, 16	,, 30	,, 21	Aug. 6	,, 21	Sept. 6
Vertrekt van ,, ...	,, 17	Juli 1	,, 22	,, 7	,, 22	,, 7
Komt aan te MARACAIBO......	,, 18	,, 2	,, 23	,, 8	,, 23	,, 8
Vertrekt van ,, ...	,, 25	,, 11	,, 28	,, 13	,, 29	,, 11
Komt aan te CURACAO.........	,, 26	,, 12	,, 29	,, 14	,, 30	,, 15
Vertrekt van ,, ...	,, 26	,, 13	,, 29	,, 14	,, 30	,, 15
Komt aan te NEW YORK........	Juli 5	,, 22	Aug. 7	,, 23	Sept. 8	,, 24

LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,

NEW YORK.

Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterías y Almacenes de Víveres.

LEEST DIT!

Wij hebben de eer het geëerde publiek in kennis te stellen, dat wij benoemd zijn tot eenige agenten voor den verkoop van **Lans' extra Stout,** op Curaçao.

Dit bier heeft eene wereldberoemde vermaardheid verworven en wordt door meer dan duizend geneeskundigen in Nederland en door de meeste van dit eiland aan gezonden, zieken en herstellenden voorgeschreven.

Wij zijn tevens uitsluitend agenten voor den verkoop van een van de beste en goedkoopste lager-biersoorten, die in Curaçao geïmporteerd worden, nl. het merk **"El Ciervo"**—gerecommandeerd wegens het geringe alcoholgehalte en den aangenamen smaak.

De Lannoy & Co.

BOTICA CENTRAL.

"LA CORONACION"

REAL FABRICA DE CIGARRILLOS

Otrabanda, Calle Ancha.

Los cigarrillos de esta afamada Fábrica están elaborados con los mejores materiales de la Habana.

ALGODON, PECTORAL, TRIGO, BERRO ETC. ETC.

SE VENDEN POR MAYOR Y AL DETAL

en todos los Almacenes, Botiquines, Boticas y Tiendas de Curaçao, Bonaire, Aruba, Trinidad, Venezuela, Haití, Colombia, etc. etc.

En esta fábrica encontrarán los fabricantes

PAPEL PARA CIGARRILLOS, PICADURAS DE PRIMERA CLASE ETC.